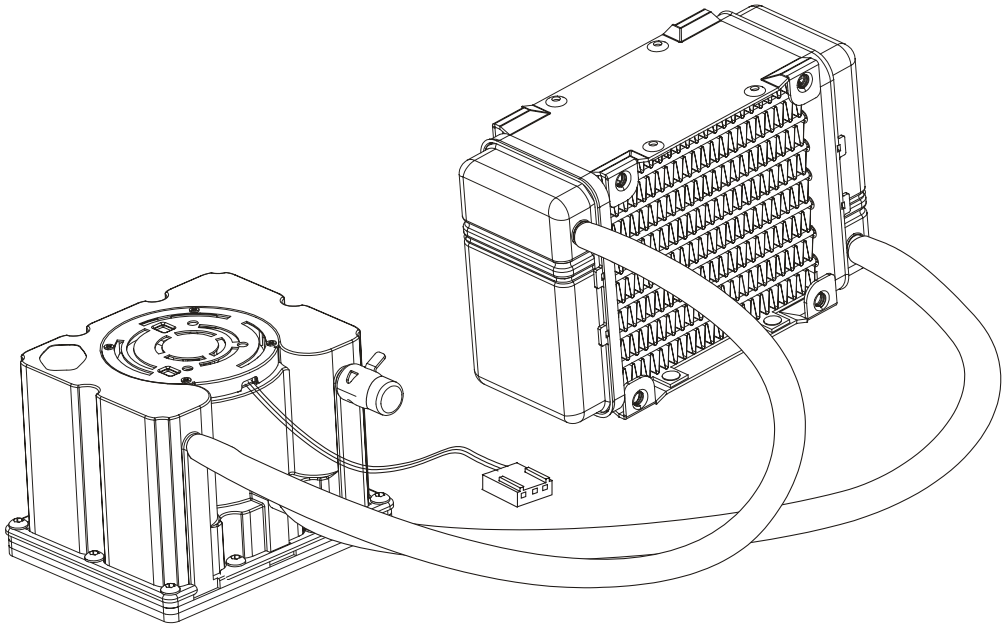
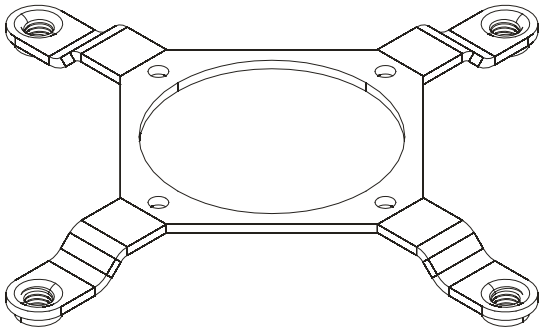
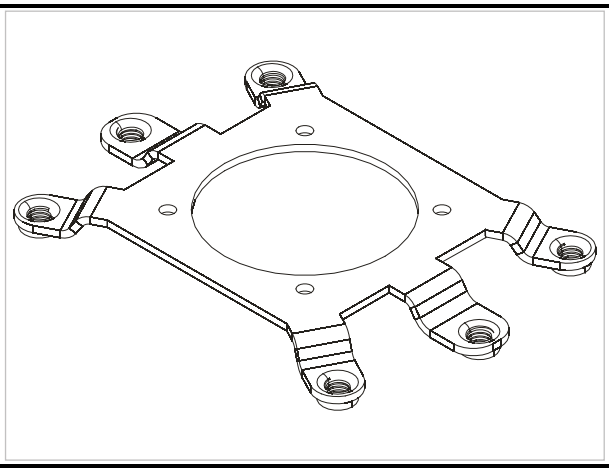
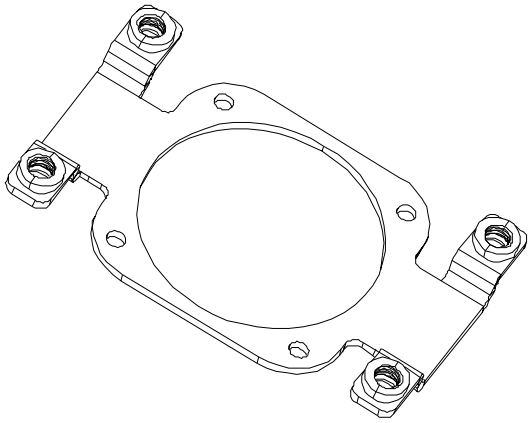


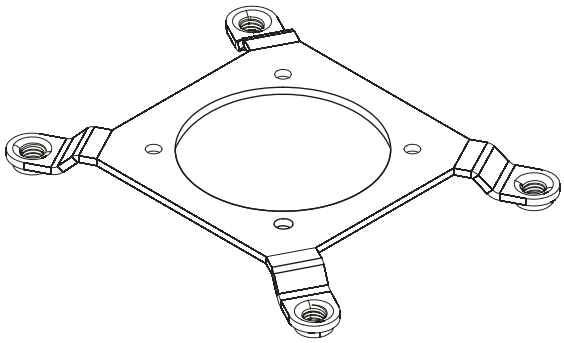
AQUAGATE Mini

Parts

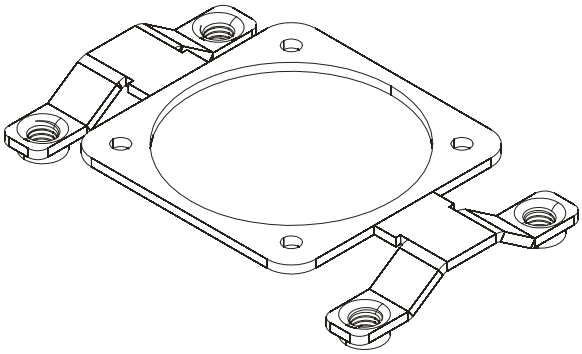
	
LGA 775 腳座 LGA 775 Retention Plate LGA 775 Plaque de retenue LGA 775 Montagehalterung Placca di ritenzione LGA 775 LGA 775 リテンションプレート Placa de Retenção LGA 775 Placa de retención LGA 775	K8 腳座 K8 Retention Plate K8 Plaque de retenue K8 Montagehalterung Placca di ritenzione K8 K8 リテンションプレート Placa de Retenção K8 Placa de retención K8



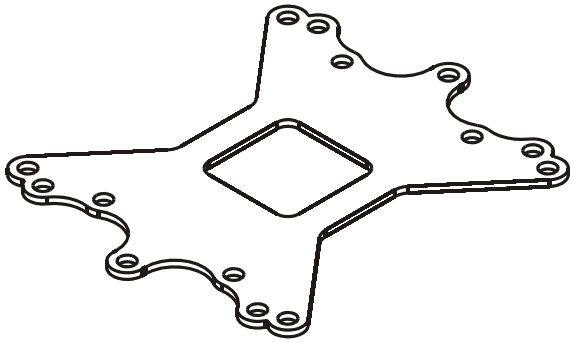
Xeon 腳座
Xeon Retention Plate
Xeon Plaque de retenue
Xeon Montagehalterung
Placca di ritenzione Xeon
Xeon リテンションプレート
Placa de Retenção Xeon
Placa de retención Xeon



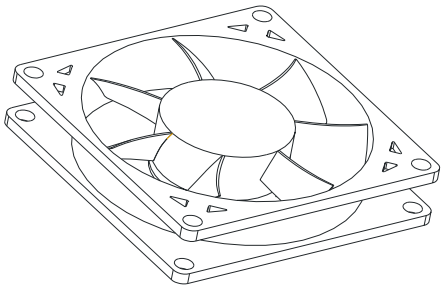
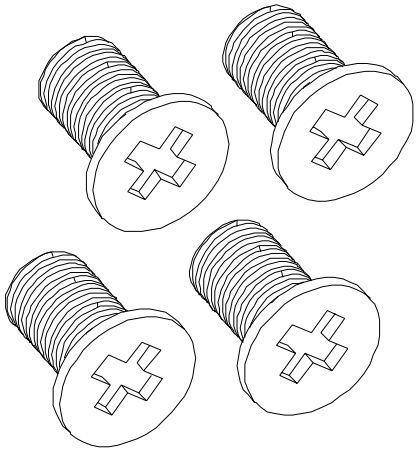
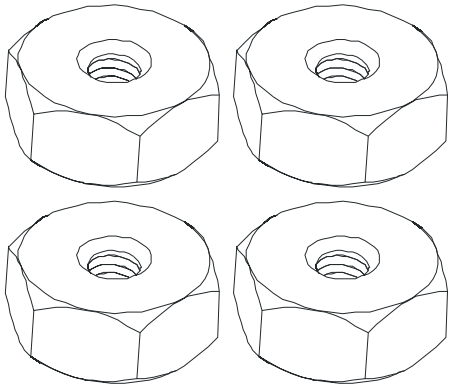
P4 腳座
P4 Retention Plate
P4 Plaque de retenue
P4 Montagehalterung
Placca di ritenzione P4
P4 リテンションプレート
Placa de Retenção P4
Placa de retención P4

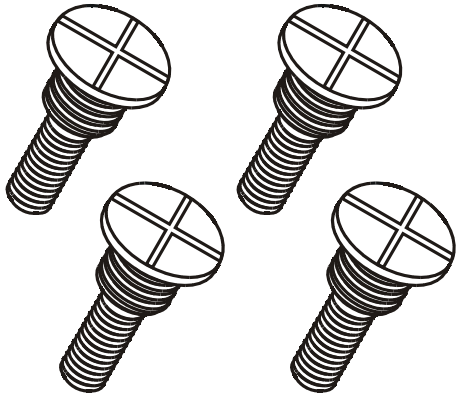
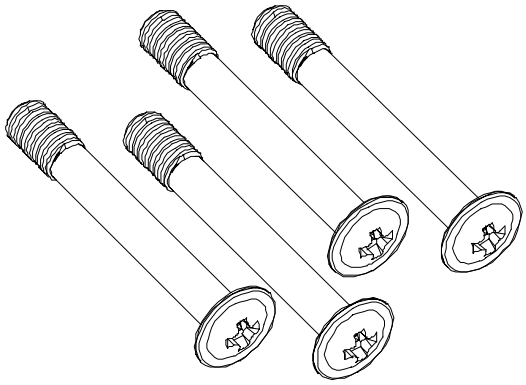
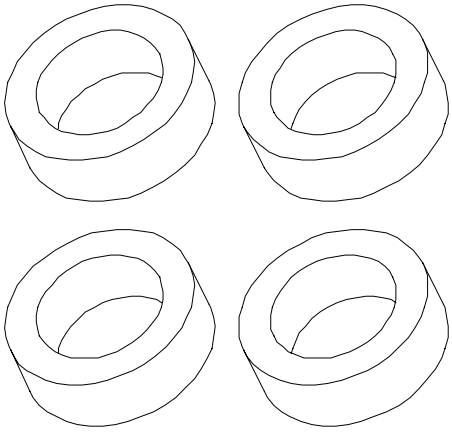
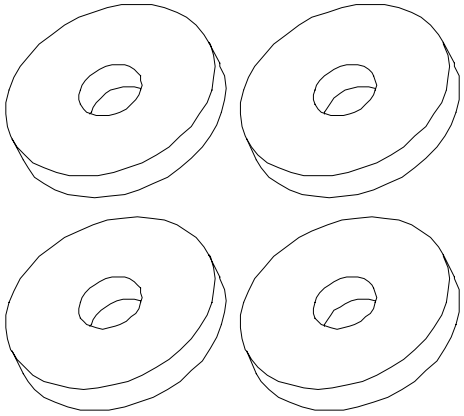


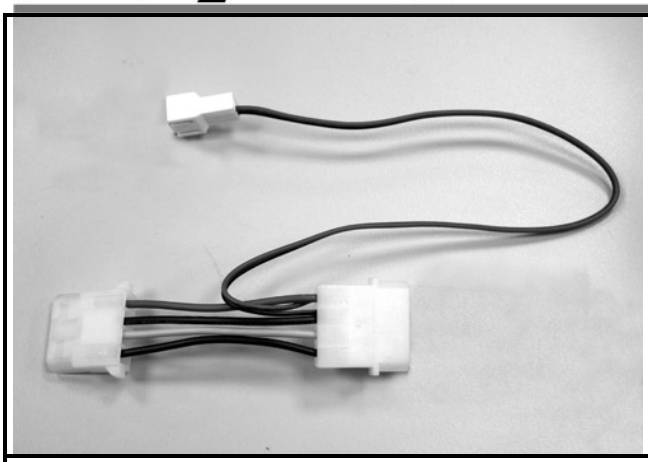
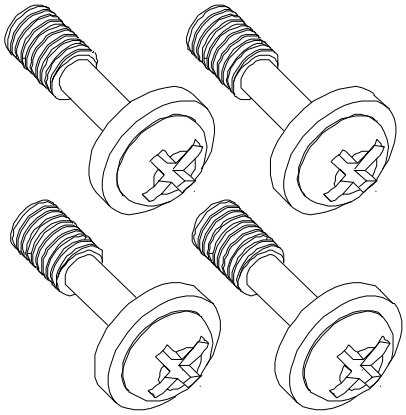
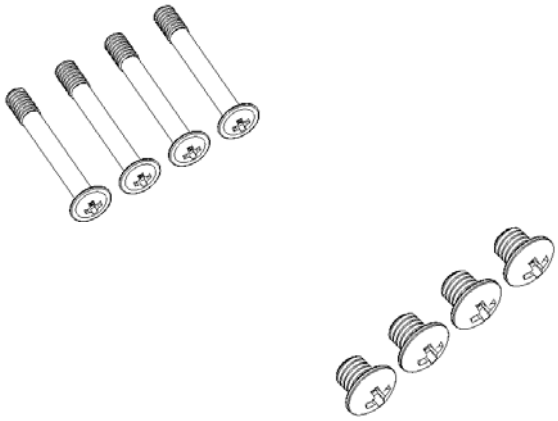
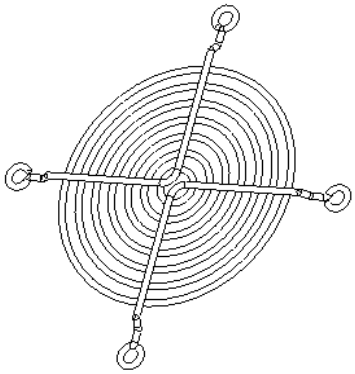
K7 腳座
K7 Retention Plate
K7 Plaque de retenue
K7 Montagehalterung
Placca di ritenzione K7
K7 リテンションプレート
Placa de Retenção K7
Placa de retención K7

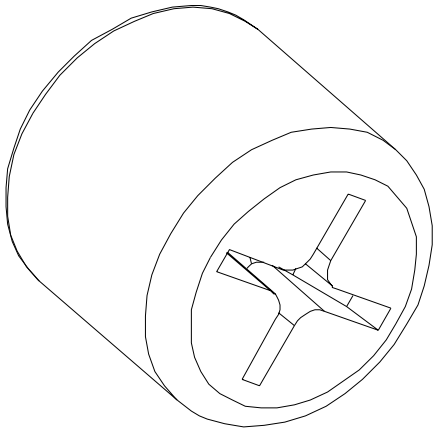


背板
Back Plate
Plaque arrière
Rückenplatte
Placca posteriore
バックプレート
Placa Posterior
Placa posterior

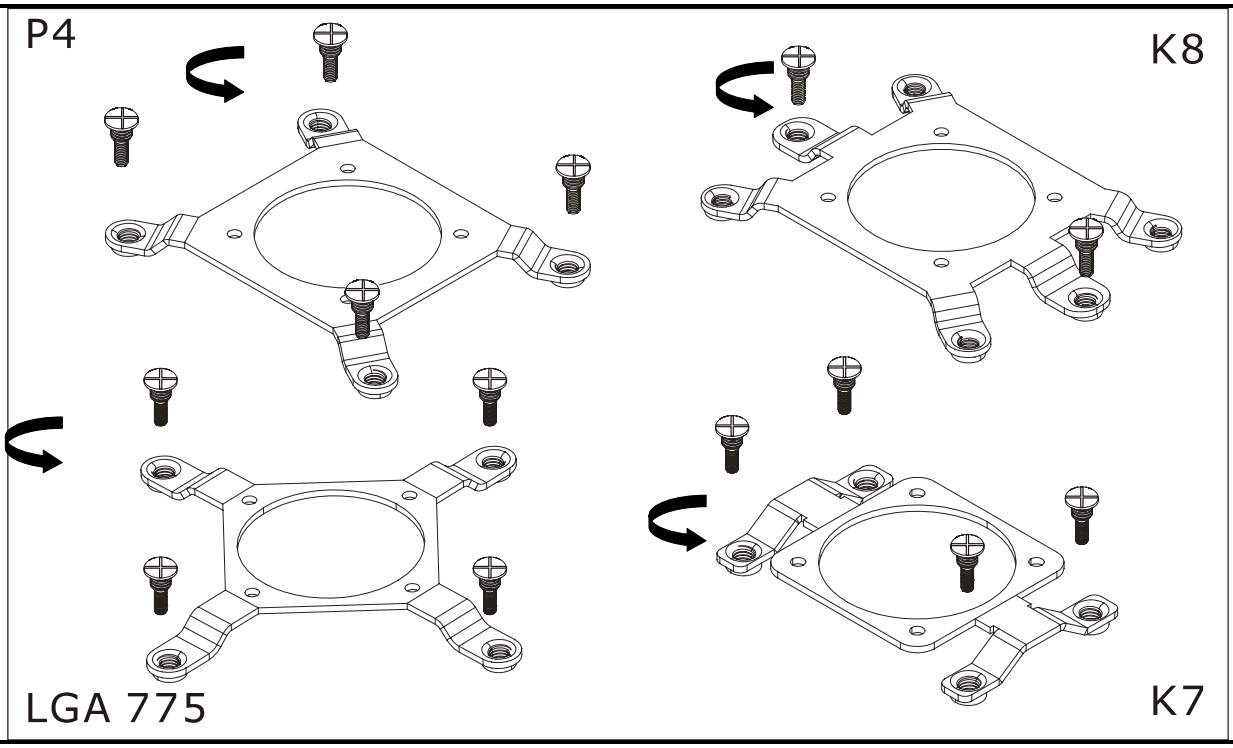
	
散熱膏 Thermal Grease Graisse Thermique Thermalpaste Grasso termico 放熱グリース Pasta Térmica Grasa termal	風扇 Fan Ventilateur Lüfter Ventola ファン Ventoinha Ventilador
	
小螺絲 x4 Small screws x4 Petites vis x4 Kleine Schrauben x4 Viti piccole x4 小さなネジ x4 Parafusos pequenos x4 Tornillos pequeños x4	螺母 x4 Nuts x4 Ecrous x4 Muttern x4 Dadi x4 ボルト x4 Porcas x4 Tuercas x4

	
大螺絲 x4 Big screws x4 Grosses vis x4 Große Schrauben x4 Viti grandi x4 大きなネジ x4 Parafusos grandes x4 Tornillos grandes x4	風扇螺絲 x4 Fan screws x4 Vis du ventilateur x4 Lüfterschrauben x4 Viti ventola x4 ファン用ネジx4 Parafusos da Ventoinha x4 Tornillos del ventilador x4
	
軟墊 x4 Anti-Vibration Soft Pads Tampons doux Anti-vibration Anti-Vibrations Soft-Pads Cuscinetti antivibrazione 振動防止ソフトパッド Apoios antivibração Almohadillas antivibración	硬質塑膠墊圈 x4 Solid plastic washer Rondelles en plastique dures Harte Kunststoffscheiben Rondella in plastica solida プラスチックワッシャー Anilha de plástico rígido Arandelas de plástico sólido

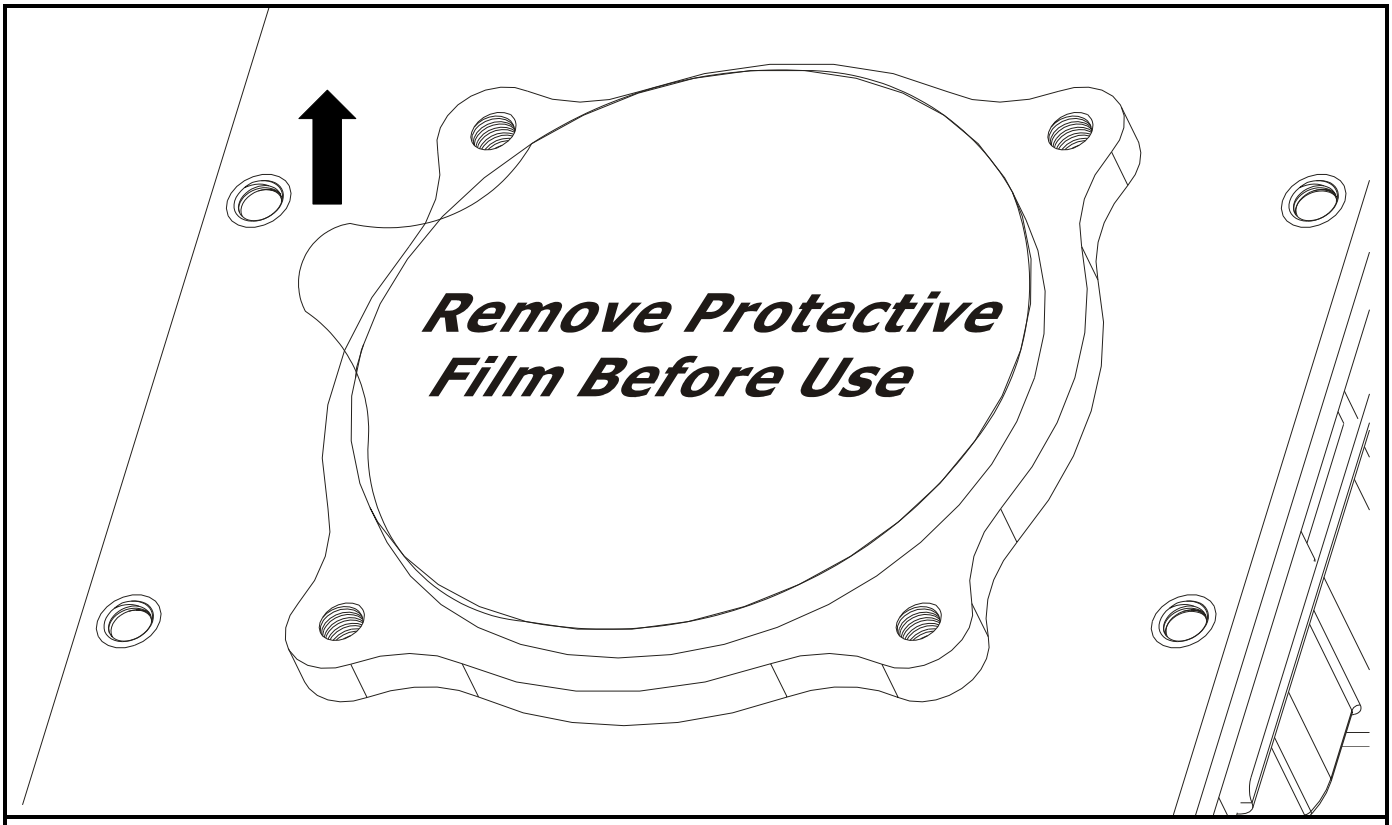
	
3 pin 轉 4 pin 電源線 ×2 3- to 4-pin adaptor ×2 Adaptateur de 3 à 4 broches x 2 3- auf 4-Pin-Adapterkabel ×2 Adattatore da 3 a 4 piedini x 2 3-4 ピンアダプタ x 2 Adaptador de 3 para 4 pinos ×2 Adaptador 3 a 4 contactos ×2	Xeon 腳座螺絲 ×4 Xeon retention plate screws ×4 Vis de plaque de retenue du Xeon x 4 Schrauben für Xeon-Montagehalterung ×4 Viti placca di ritenzione Xeon x 4 Xeon リテンションプレートネジ x 4 Parafusos Xeon da placa de retenção ×4 Tornillos de la placa de retención Xeon ×4
	
水冷排螺絲 ×4 Radiator screws ×4 Vis du radiateur x 4 Radiator-Schrauben ×4 Viti radiatore x 4 ラジエーター用ネジ x4 Parafusos do Radiador ×4 Tornillos del radiador ×4	風扇護網 ×1 Fan Grill ×1 Grille du ventilateur x 1 Lüftergitter ×1 Griglia ventola x 1 ファングリル x1 Grelha para ventoinha ×1 Rejilla del ventilador ×1

	
轉接頭(9mm) Hexagonal wrench (9mm) Clé Hexagonale (9mm) Sechskant-Schraubendreher (9 mm) Cricchetto (9mm) 六角レンチ (9mm) Chave seistavada interna (9mm) Llave hexagonal (9mm)	

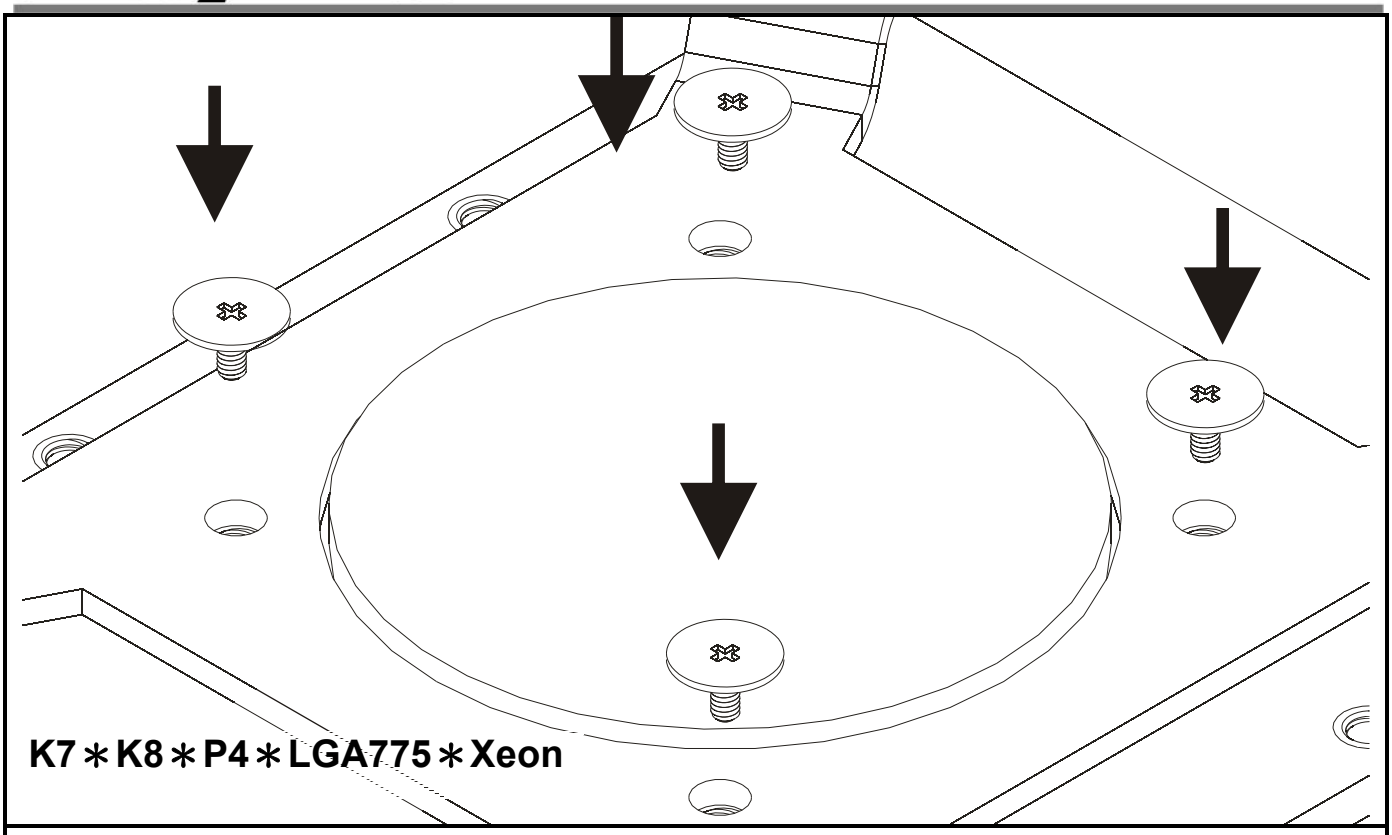
Installation



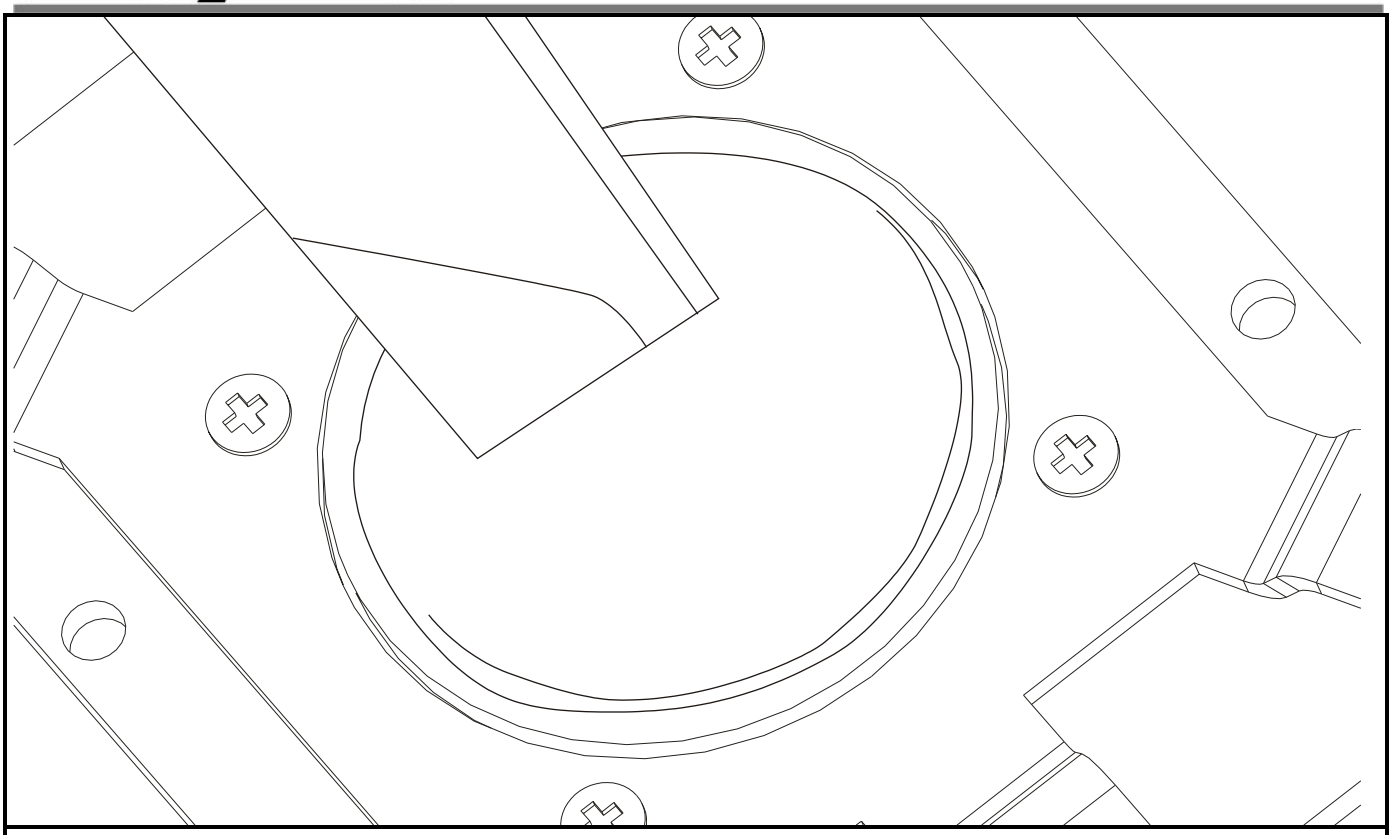
- 將螺絲逆時針方向鎖固於腳座上
- Fasten screws counterclockwise on the two support bases of the retention plate. See the illustration.
- Serrez les vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur les deux bases de support de la plaque de retenue. Voir l'illustration.
- Ziehen Sie die Schrauben an der Montageplatte K7/K8/P4/LGA 775 entgegen dem Uhrzeigersinn fest an (große Schraublöcher). Siehe Abbildung.
- Serrare le viti in senso antiorario sulle due basi di supporto della placca di ritenzione. Vedere illustrazione.
- ネジを K7/K8/P4/LGA 775 リテンションプレート (大きなネジ穴) に逆時計回りに固定します
- Aperte os parafusos no sentido anti-horário na placa de retenção K7/K8/P4/LGA 775 (nos furos para parafusos maiores). Ver ilustração.
- Apriete los tornillos en sentido contrahorario en las 2 bases de soporte en la placa de retención. Ver ilustración.



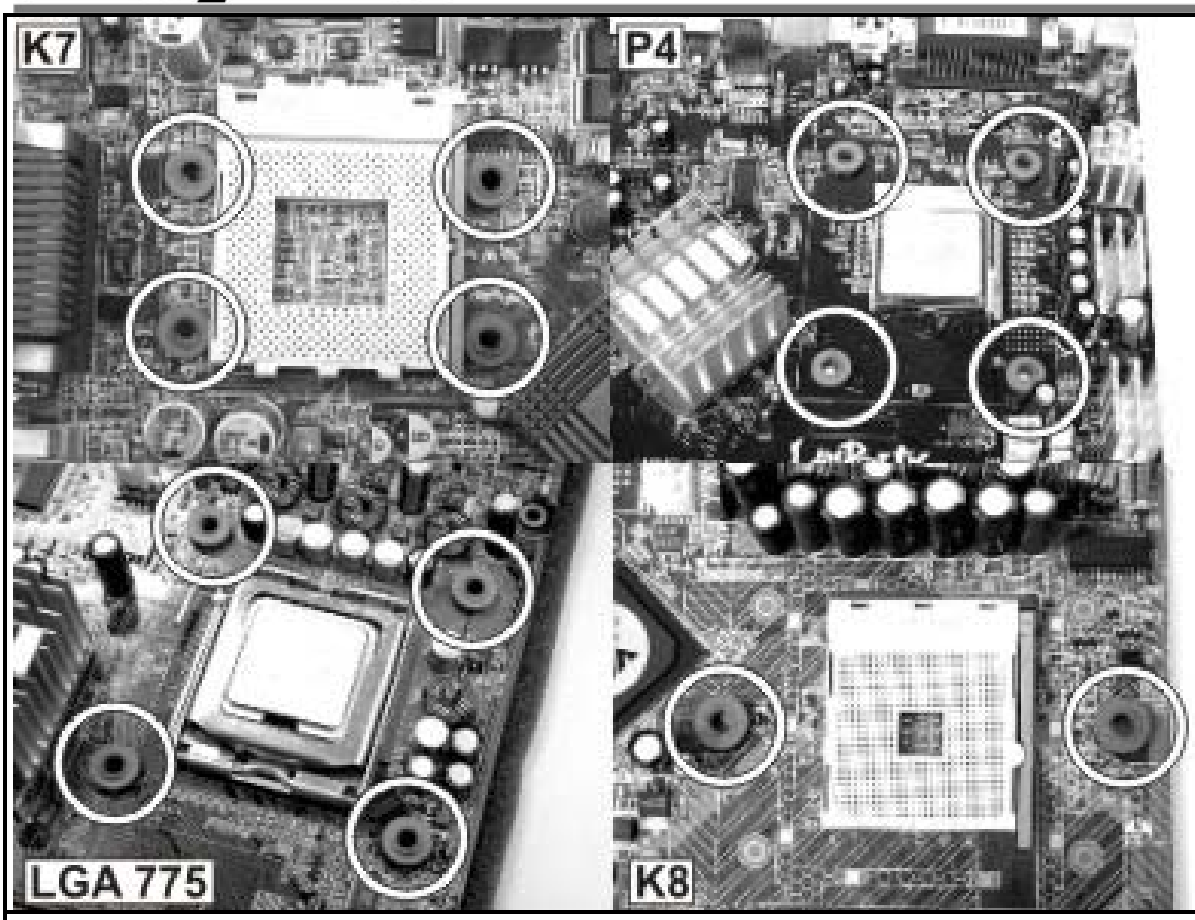
- 請把底座的保護膜撕掉
- Please tear off the protective film on the base.
- Déchirez le film protecteur à la base.
- Entfernen Sie die Schutzfolie, die sich an der Unterseite befindet.
- Rimuovere la pellicola protettiva sulla base.
- 底部の保護フィルムをはがしてください。
- Por favor remova o filme protetor que cobre a base.
- Por favor, retire la pelicula protectora de la base.



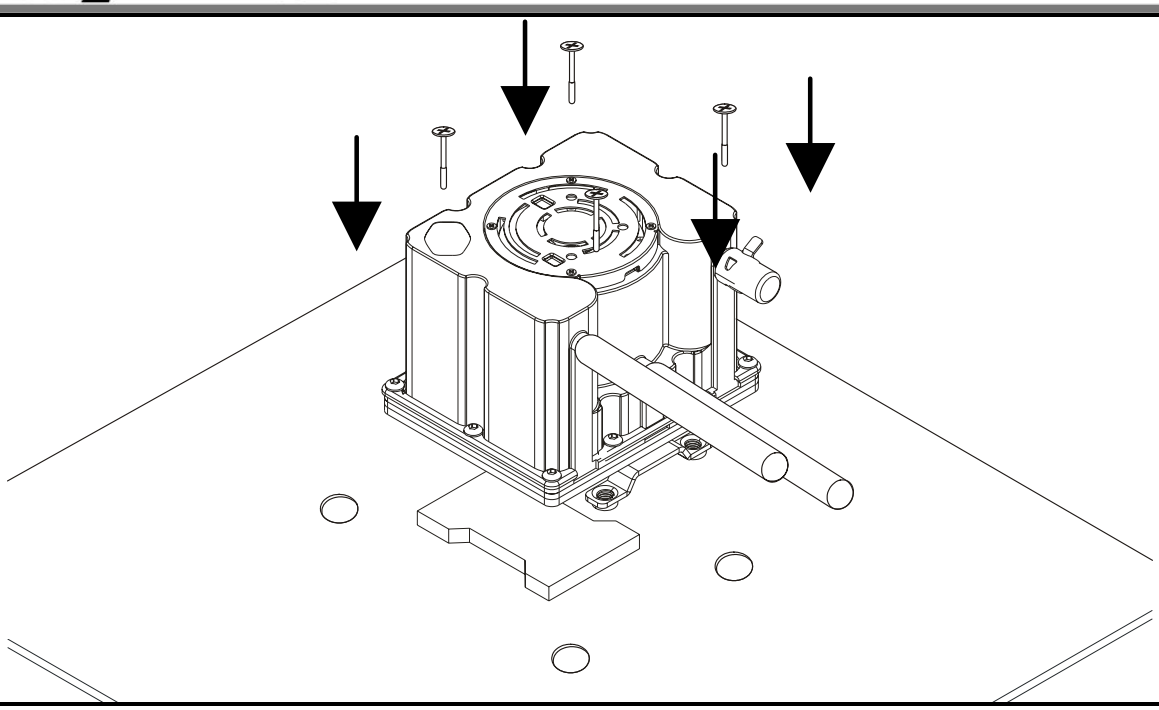
- 將螺絲順時針方向將腳座鎖固於水冷頭上
- Secure the retention plate to the AQUAGATE MINI water block by fastening the screws clockwise.
- Fixez la plaque de retenue au bloc d'eau AQUAGATE MINI en serrant les vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Befestigen Sie die Montagehalterung am AQUAGATE MINI Wasserblock. Ziehen Sie die Schrauben im Uhrzeigersinn an.
- Fissare la placca di ritenzione al blocco idraulico di AQUAGATE MINI serrando le viti in senso orario.
- ネジを時計回りに締めて、リテンションプレートを AQUAGATE MINI ウォーターブロックに固定してください。
- Prenda a placa de retenção do bloco de água do AQUAGATE MINI apertando os parafusos no sentido horário.
- Asegure la placa de retención al bloque de agua del AQUAGATE MINI aprentando los tornillos en el sentido horario.



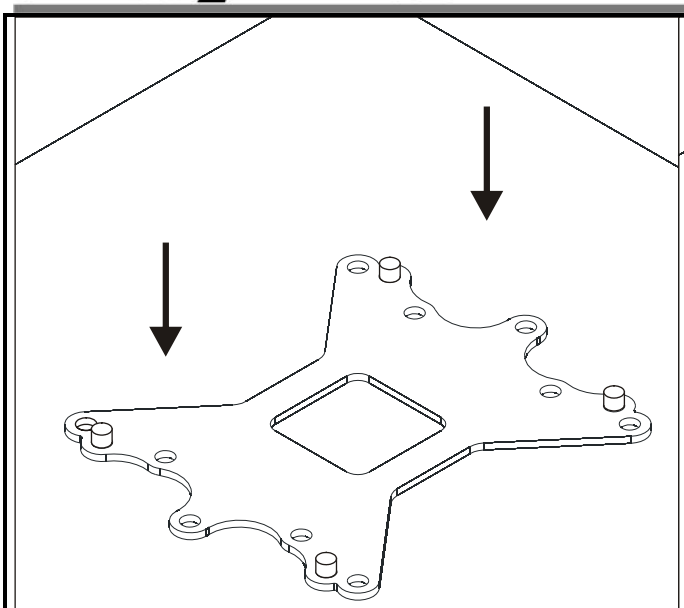
- 塗上散熱膏
- Apply the thermal grease.
- Appliquez la graisse thermique.
- Tragen Sie die Thermalpaste auf.
- Applicare il grasso termico.
- 放熱グリースを塗ります。
- Aplique Pasta térmica.
- Aplique la grasa termal.



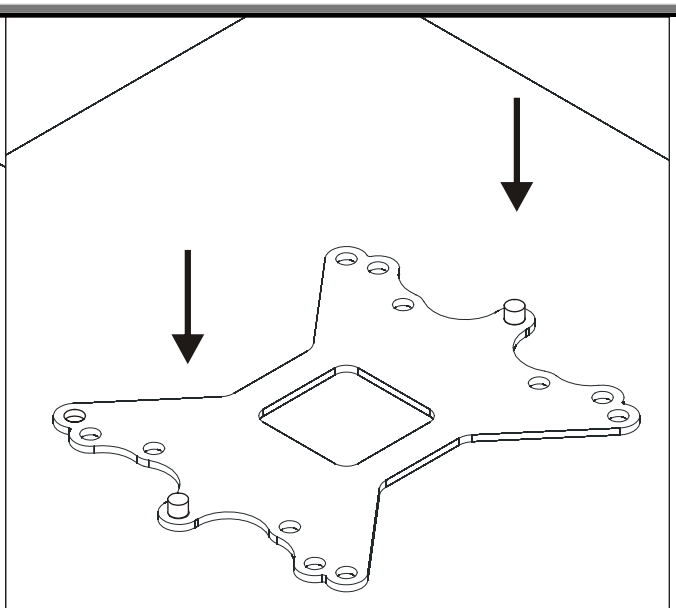
- 將軟墊放在 RM 的孔上
- Place anti-vibration soft pads on the supporting holes for RM.
- Placez tampons doux anti-vibration sur les trous de support pour RM.
- Setzen Sie die Anti-Vibrations Soft-Pads auf die Schraublöcher für die Montagehalterung.
- Posizionare cuscinetti antivibrazione sui fori di supporto per RM.
- 振動防止ソフトパッドを RM の穴に取り付けます。
- Coloque os apoios de antivibração nos furos de suporte para RM.
- Coloque las almohadillas antivibración en los agujeros de soporte para RM.



- 將 AQUAGATE MINI 對準主機板的孔位，安裝至主機板上.(安裝在 Xeon processor 上時，直接鎖固螺絲後便完成水冷頭的安裝)
- Mount AQUAGATE MINI on the MB and install it thereon.（For the Xeon processor, please just secure the Xeon screws to complete the installation.）
- Montez AQUAGATE MINI sur la Carte Mère et installez-la. （Pour le processeur Xeon, fixez simplement les vis du Xeon pour effectuer l'installation.）
- Setzen Sie das AQUAGATE MINI auf das Motherboard auf und befestigen Sie es.（Ziehen Sie für den Xeon-Prozessor nur die Xeon-Schrauben fest, um die Installation abzuschließen.）
- Montare AQUAGATE MINI sulla scheda madre ed installarlo in posizione.（per il processore Xeon, fissare le viti dello Xeon per completare l'installazione）
- マザーボード上に AQUAGATE MINI を取り付けます。(Xeon プロセッサ上に取り付ける際は、Xeon のネジを締めれば取り付け完了です。)
- Monte o AQUAGATE MINI na MB e proceda com a instalação. （Para o processador Xeon, por favor prenda os parafusos Xeon para completar a instalação）
- Monte el AQUAGATE MINI en la MB e instálelo. （Para el procesador Xeon, fije los tornillos del Xeon para completar la instalación）

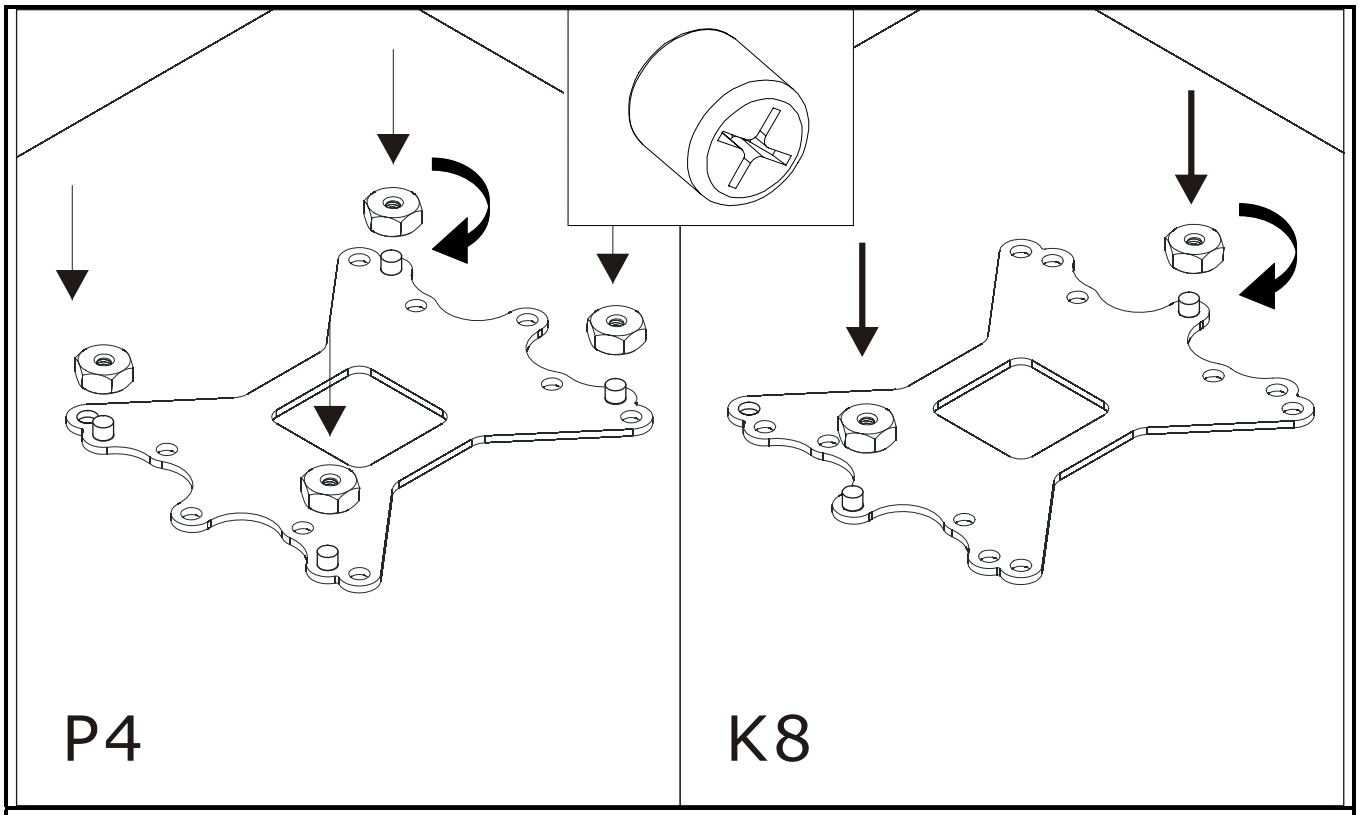


P4

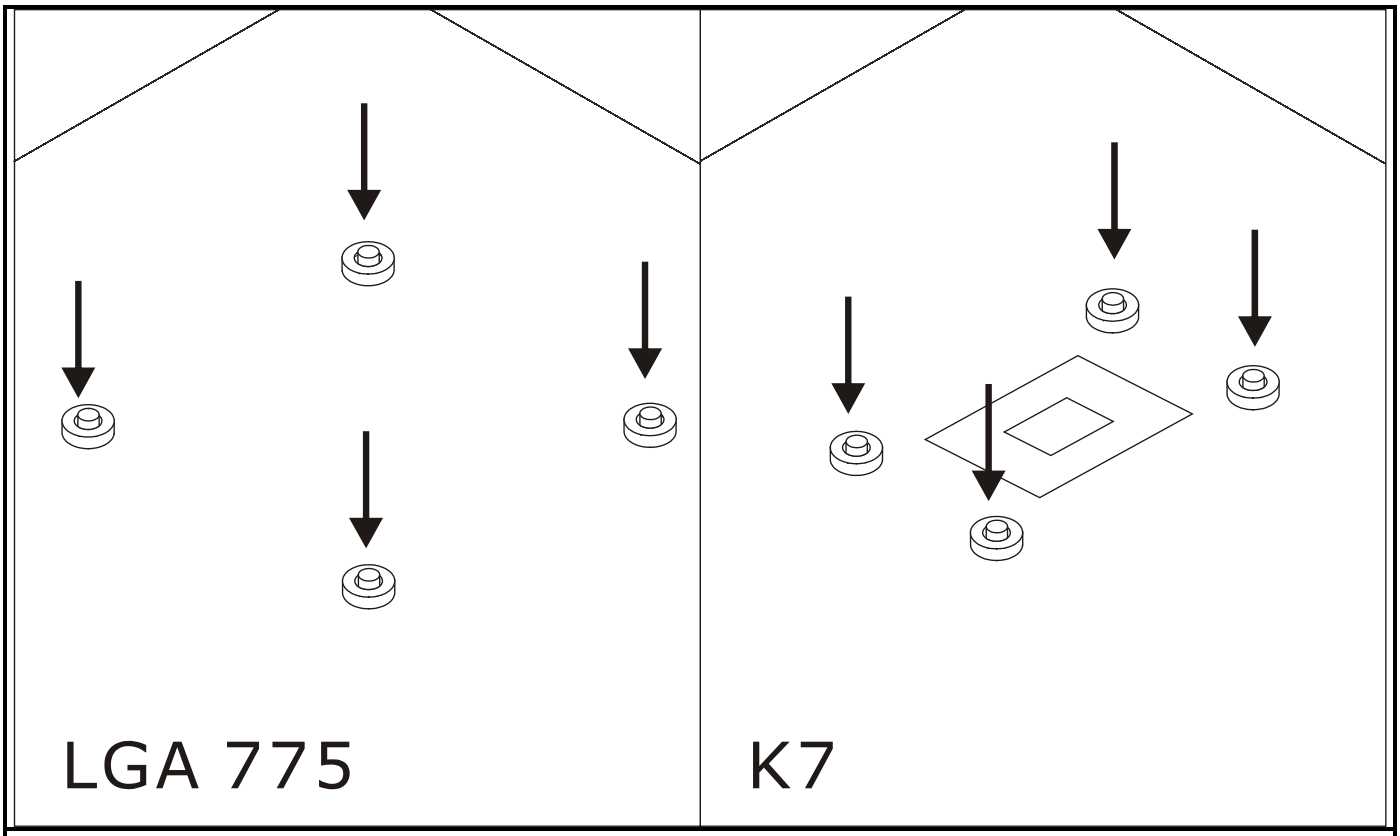


K8

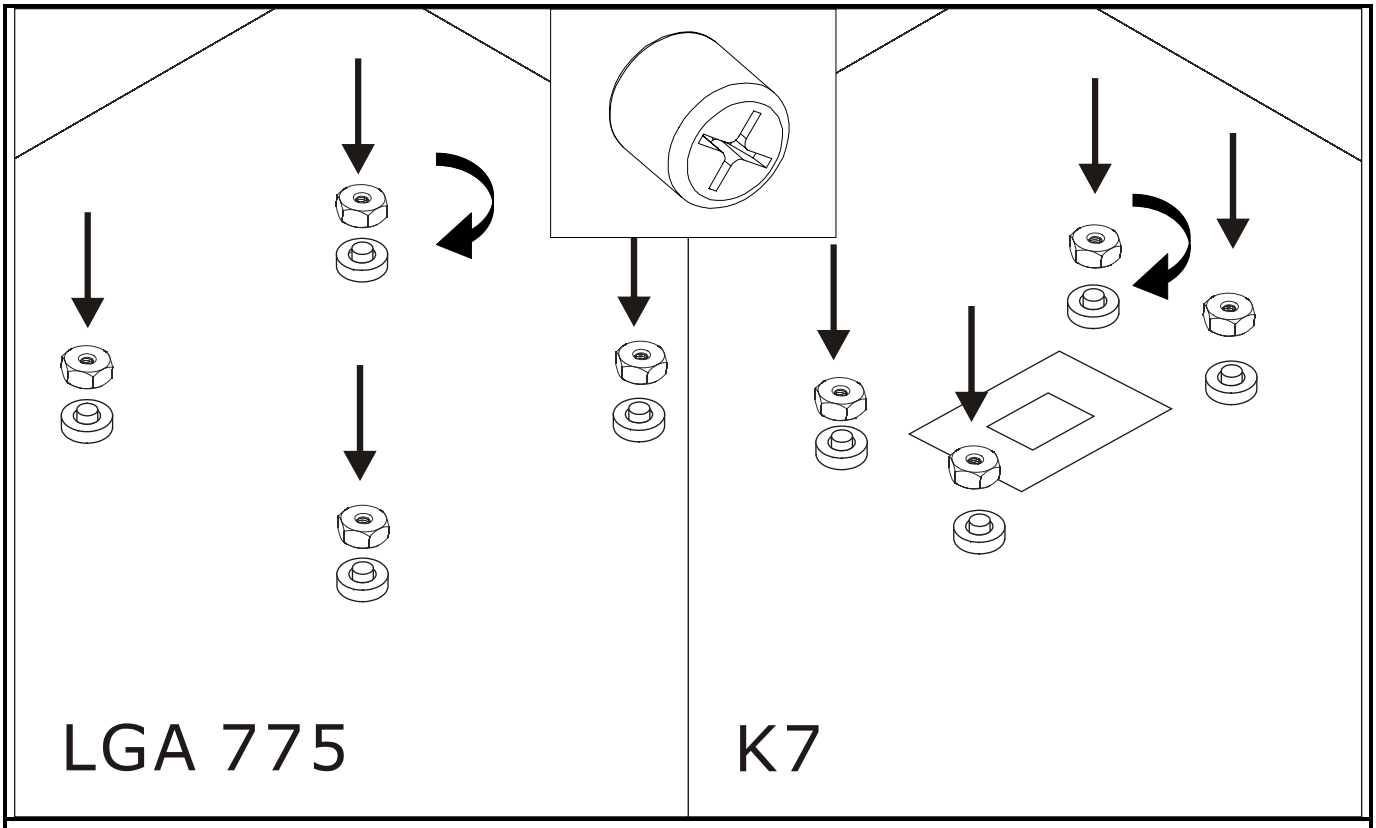
- 翻到主機板背面，將背板套進大螺絲上
- Turn to the back of the MB, and mount the motherboard support back plate with big screws.
- Tournez le dos de la carte mère, et montez la plaque arrière de support de la carte mère avec les grandes vis.
- Drehen Sie das Motherboard um und schrauben Sie Stützplatte des Motherboards mit großen Schrauben fest.
- Passare sul retro della scheda madre e montare la piastra posteriore del supporto della scheda madre per mezzo di viti grandi.
- マザーボードを裏返し、大きなネジでマザーボードサポートバックプレートを取り付けてください
- Vire a MB para a parte de traz e monte a placa de suporte trazeiro do bloco de agua utilizando os parafusos grandes.
- Gire a la parte posterior de la MB y aplique la base de suporte posterior con los tornillos grandes.



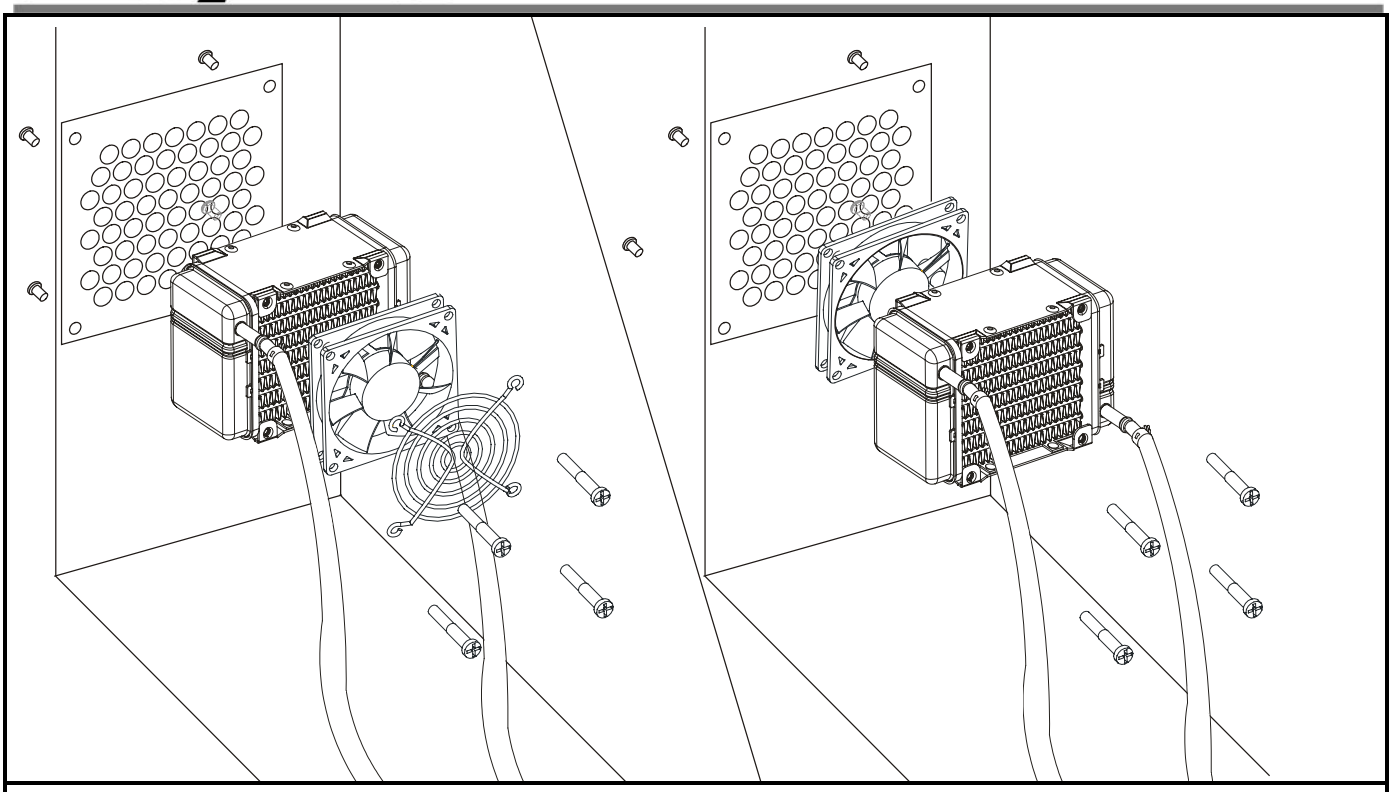
- 將螺母與大螺絲順時針方向鎖固
- Fasten (in the clockwise direction) the big screws and nuts securely on the MB.
- Serrez (dans le sens des aiguilles d'une montre) les grosses vis et les écrous correctement sur la carte mère.
- Schrauben Sie die großen Schrauben und Muttern (im Uhrzeigersinn) auf dem Motherboard fest.
- Serrare (in senso orario) le grandi viti e i dadi sulla scheda madre.
- 大きなネジを締め (時計回り)、マザーボードを固定します。
- Prenda (no sentido horário) os parafusos grandes com as porcas de forma segura na MB.
- Apierte (en sentido horario) bien los tornillos grandes con las tuercas en la MB



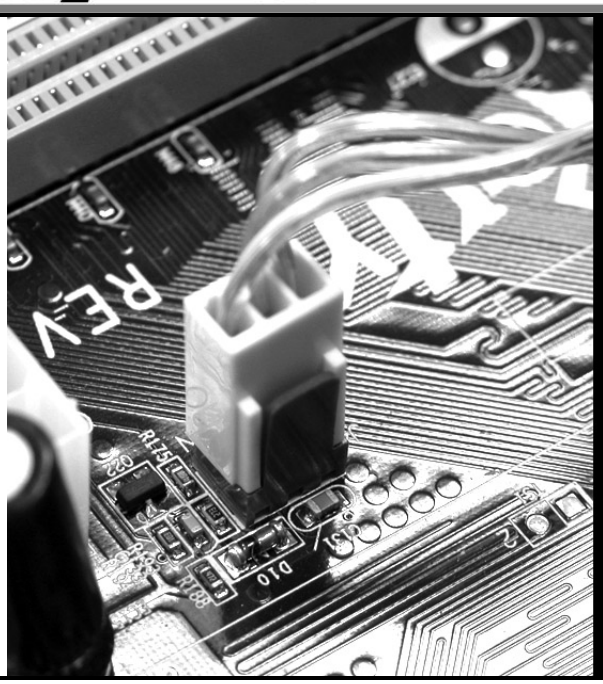
- 翻到主機板背面，將硬質塑膠墊圈套進大螺絲上
- Turn to the back of the MB, and put solid plastic washers around the 4 big screws.
- Allez au dos de la carte mère, et placez les rondelles en plastique dur autour des 4 grosses vis.
- Drehen Sie das Motherboard um und setzen Sie die Hartplastikscheiben auf die 4 großen Schrauben auf.
- Sul retro della scheda madre, posizionare le solide rondelle in plastica attorno alle 4 viti grandi.
- マザーボードを裏返し、4 つのプラスチックワッシャーを 4 つの大きなネジの回りに置きます。
- Virar a MB para a parte de traz e coloque as porcas de plástico rígido nos 4 parafusos grandes.
- Gire a la parte posterior de la MB, y coloque los arandelas de plástico sólido em los 4 tornillos grandes.

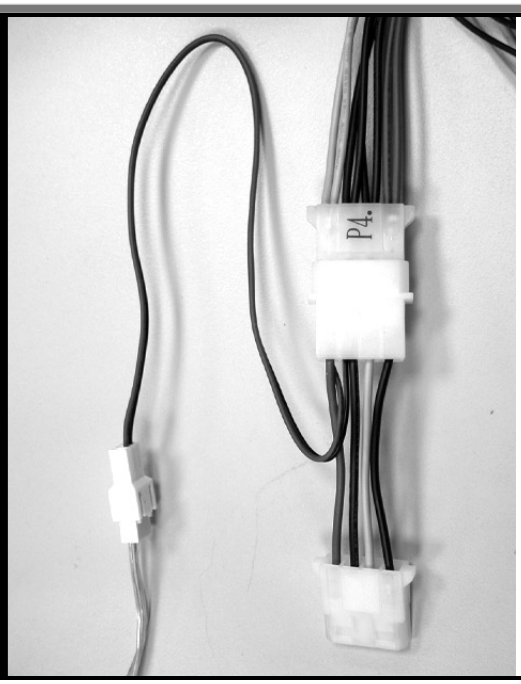


- 將螺母與大螺絲順時針方向鎖固
- Fasten (in the clockwise direction) the big screws and nuts securely on the MB.
- Serrez (dans le sens des aiguilles d'une montre) les grosses vis et les écrous correctement sur la carte mère.
- Ziehen Sie die großen Schrauben und Muttern (im Uhrzeigersinn) fest an.
- Serrare (in senso orario) le grandi viti e i dadi sulla scheda madre.
- 大きなネジを締め (時計回り)、マザーボードを固定します。
- Prenda (no sentido horário) os parafusos grandes com as porcas de forma segura na MB.
- Apriete (en sentido horario) bien los tornillos grandes con las tuercas en la MB.

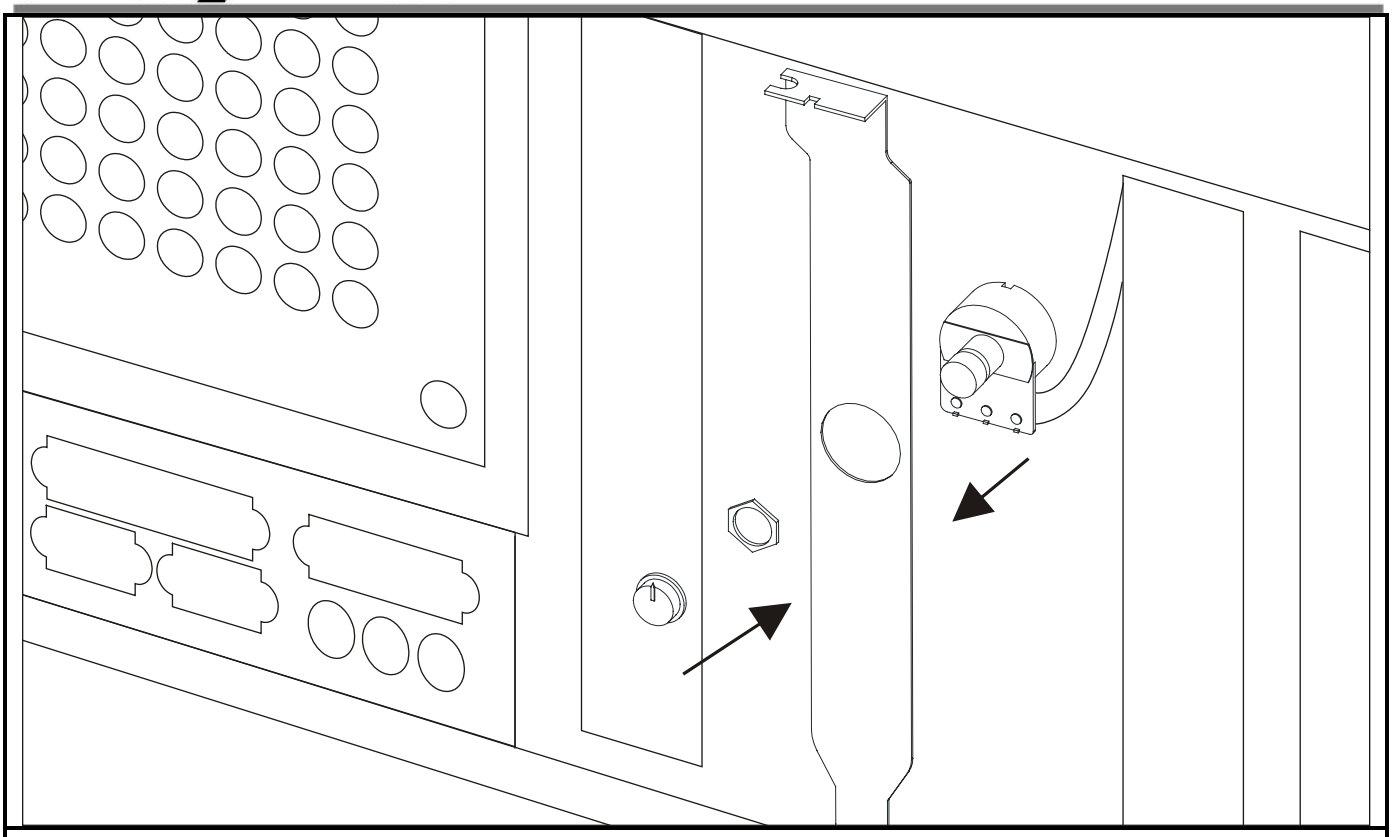


- 將水冷排安裝於機殼後方的風扇座上(依據您的機殼可選擇不同的水冷排安裝模式)
- Mount the radiator on the fan base in the rear of case (Based on your case, please select appropriate installation modes.)
- Montez le radiateur sur la base du ventilateur à l'arrière du boîtier (En fonction de votre boîtier, sélectionnez les modes d'installation appropriés.)
- Befestigen Sie den Radiator im hinteren Teil des Gehäuses an der Lüfterunterseite (wählen Sie je nach Fall eine geeignete Installationsart.)
- Montare il radiatore sulla base della ventola dietro al case (procedere con la modalità di installazione appropriata a seconda del case posseduto).
- ラジエーターをケース裏のファンベースに取り付けます（ケースにより、適切な取り付け方法を選択してください。）
- Monte o radiador na mesma localização da ventoinha traseira da sua caixa (Por favor selecione o modo de instalação adequado, de acordo com a sua caixa).
- Monte el radiador en la base del ventilador en la parte posterior de la carcasa (basándose en su carcasa, seleccione los modos de instalación apropiados).





- 水冷頭與水冷排可使用 3 轉 4 的電源線延長線接至電源供應器或是插到 MB 上的 3 pin 電源插座上
- Please connect the water block and radiator connectors to the power supply or to the 3-pin power socket on the motherboard by using the 3- to 4-pin adaptor.
- Connectez les connecteurs du bloc d'eau et du radiateur à l'alimentation ou à la prise d'alimentation à 3 broches sur la carte mère à l'aide de l'adaptateur de 3 à 4 broches.
- Schließen Sie Wasserblock und Radiator mit dem 3- auf 4-Pin-Adapter an das Netzteil oder an den 3-poligen Netzanschluss des Motherboards an.
- Collegare il blocco idraulico e i connettori del radiatore all'alimentatore oppure alla presa di alimentazione da 3 piedini sulla motherboard utilizzando l'adattatore da 3 a 4 piedini.
- ウォーターブロックとラジエーターのコネクタを電源に接続するか、3-4 ピンアダプタを使ってマザーボード上の 3 ピン電源ソケットに接続してください。
- Por favor ligue os conectores do bloco de água e do radiador à fonte de energia ou à entrada de energia de 3 pinos da placa mãe usando o adaptador de 3 para 4 pinos.
- Por favor, conecte los conectores del bloque de agua y del radiador a la fuente de alimentación o al zócalo de alimentación de 3 contactos en la placa base usando el adaptador de 3 a 4 contactos.



- 六角螺絲從 PCI 擋板外側與 PCI 檔板內側的風扇調速器結合並蓋上銀色塑膠蓋
- Please place the Fan's turner on the PCI metal shielding, and secure with the silver plastic cap.
- Placez le tourneur du ventilateur sur le blindage en métal PCI, et fixez avec le capuchon en plastique argent.
- Setzen Sie den Lüfterschalter auf die Metallabdeckung des PCI-Steckplatzes und sichern Sie ihn mit der silberfarbenen Kunststoffkappe.
- Posizionare il dispositivo di rotazione della ventola alla schermatura metallica PCI e fissarlo con il coperchio di plastica argentato.
- PCI 金属シールド上にターナー（返し）を置き、銀色のプラスチックキャップで固定してください。
- Por favor coloque o regulador de velocidade da ventoinha na cobertura metálica do PCI e prenda com a tampa plástica prateada.
- Por favor, coloque el ajustador de ventilador en la protección metálica PCI y asegúrelo con la tapa de plástico plateada.